

336445-2026 - Gara

Polonia – Lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico – Przebudowa Przepompowni Ścieków Bysewo przy ul. Budowlanych w Gdańsku

OJ S 94/2026 18/05/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario - Avviso di rettifica

Lavori

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Gdańska Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o.

E-mail: ez@giwk.pl

Forma giuridica del committente: Organismo di diritto pubblico

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Protezione dell'ambiente

Attività dell'ente aggiudicatore: Attività connesse alla fornitura di acqua

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Przebudowa Przepompowni Ścieków Bysewo przy ul. Budowlanych w Gdańsku

Descrizione: Przedmiotem zamówienia jest wykonanie: przebudowy Przepompowni Ścieków Bysewo przy ul. Budowlanych w Gdańsku.

Identificativo della procedura: 480692f2-0074-42d9-8298-c0920888955d

Identificativo interno: ZP/30/26

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45232423 Lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico

2.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Gdańsk

Codice postale: 80-122

Suddivisione del paese (NUTS): Trójmiejski (PL633)

Paese: Polonia

Informazioni supplementari: u. Budowlanych w Gdańsku

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 11 459 743,05 PLN

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/25/UE

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Amministrazione controllata: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

Partecipazione diretta o indiretta alla preparazione della procedura di appalto: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy Pzp

Cessazione di attività: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

Situazione analoga al fallimento ai sensi della normativa nazionale: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

Corruzione: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Frode: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Motivi legati al pagamento di imposte o contributi previdenziali: art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy Pzp oraz art. 109 ust. 1 pkt 1 ustawy Pzp

Insolvenza: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

Violazione dell'obbligo di pagamento delle imposte: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy Pzp oraz art. 109 ust. 1 pkt 1 ustawy Pzp

Violazione degli obblighi connessi a motivi di esclusione previsti esclusivamente dalla legislazione nazionale: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 ustawy Pzp, art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp oraz art. 108 ust. 2 ustawy Pzp (za wyjątkiem przypadku, o którym mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. h ustawy Pzp, oraz w przypadku, o którym mowa w art. 108 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, jeżeli osoba, o której mowa w tym przepisie została skazana za przestępstwo wymienione w art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. h ustawy Pzp), a także przesłanki wskazane w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego i rozporządzenia (UE) 2022 /576 w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022, str.1)

Accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp

Lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento del terrorismo: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Cessazione anticipata, risarcimento danni o altre sanzioni comparabili: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 7 ustawy Pzp

Partecipazione a un'organizzazione criminale: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Concordato preventivo con i creditori: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

Fallimento: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp

False dichiarazioni, omessa informazione, incapacità di fornire i documenti richiesti o acquisizione di informazioni confidenziali in merito alla procedura in questione: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 8 i 10 ustawy Pzp

Reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche: Dotyczy art. 108 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy Pzp

Grave illecito professionale: Dotyczy art. 109 ust. 1 pkt 5 ustawy PZP

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Przebudowa Przepompowni Ścieków Bysewo przy ul. Budowlanych w Gdańsku

Descrizione: Przedmiotem zamówienia jest wykonanie: przebudowy Przepompowni Ścieków Bysewo przy ul. Budowlanych w Gdańsku.

Identificativo interno: ZP/30/26

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45232423 Lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico

5.1.2. Luogo di esecuzione

Località: Gdańsk

Suddivisione del paese (NUTS): Trójmiejski (PL633)

Paese: Polonia

5.1.3. Durata stimata

Durata: 23 Mesi

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 0

5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 11 459 743,05 PLN

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione non necessaria

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

Informazioni supplementari: Zamawiający wymaga na podstawie art. 131 ust. 2 w zw. z art. 134 ust. 2 pkt. 9 PZP, aby Wykonawcy, którzy chcą złożyć ofertą odbyli wyznaczoną wcześniej wizję lokalną. Wizja lokalna na obiekcie Przepompowni Ścieków Bysewo przy ul. Budowlanych w Gdańsku w dniu 20 kwietnia 2026 r. godz. 10:00. Uzasadnienie odbycia obowiązkowej wizji lokalnej: Prace prowadzone będą na czynnym obiekcie. Przepompownia ścieków wraz ze stacją zlewną to obiekty o wysokim stopniu skomplikowania technologicznego. Wizja jest niezbędna, aby Wykonawca zapoznał się z układem istniejącej infrastruktury oraz charakterystyką obiektu. Obecność stacji zlewnej wymusza ciągły ruch pojazdów asenizacyjnych. Wykonawca musi zweryfikować możliwości dojazdu ciężkiego sprzętu budowlanego tak, aby nie zakłócić bieżącej eksploatacji obiektu i odbioru ścieków od dostawców zewnętrznych. Dodatkowo Wykonawca musi osobiście ocenić warunki pracy, aby uwzględnić w ofercie odpowiednie środki ochrony zbiorowej i indywidualnej. Bezpośrednie oględziny pozwalają na identyfikację kolizji oraz ocenę stanu technicznego elementów przeznaczonych do przebudowy. Projekt przewiduje adaptację istniejącej przepompowni na zbiornik retencyjny. Wiąże się to z remontem wewnętrznych powierzchni betonowych opisanym w dokumentacji projektowej. Wizja pozwala ocenić stopień degradacji betonu i innych elementów, co jest kluczowe dla rzetelnej wyceny prac naprawczych.

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Iscrizione in un registro di commercio

Descrizione del criterio di selezione: Jeżeli wykonawca prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową zamawiający wymaga, aby był wpisany do jednego z rejestrów zawodowych lub handlowych prowadzonych w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę.

Criterio: Referenze su lavori specifici

Descrizione del criterio di selezione: Wykonawca wykaże, że: w okresie ostatnich 10 lat przed terminem składania ofert (a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy to w tym okresie) wykonał co najmniej: a) jedną robotę budowlaną polegającą na budowie lub przebudowie przepompowni ścieków na sieci kanalizacji sanitarnej o wydajności nie mniejszej niż 150 dm³/s w technologii pomp zatapialnych wraz z automatyką i sterowaniem, b) jedną robotę budowlaną polegającą na budowie zbiornika podziemnego żelbetowego o głębokości nie mniejszej niż 9 m i wymiarach wewnętrznych nie mniejszych 5,0x2,5 m lub średnicy wewnętrznej nie mniejszej niż 3 m, c) jedną robotę budowlaną polegającą na budowie lub przebudowie sieci kanalizacji sanitarnej z rur kamionkowych o długości nie mniejszej niż 50 m i średnicy nie mniejszej niż 400 mm.

Criterio: Titoli di studio e qualifiche professionali pertinenti

Descrizione del criterio di selezione: Skieruje do wykonania zamówienia osoby o następujących kwalifikacjach: a) kierownika budowy posiadającego uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności konstrukcyjno-budowlanej lub odpowiadające im uprawnienia wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów lub uprawnienia uznane na terytorium Rzeczypospolitej Polski na podstawie przepisów ustawy z dnia 22 grudnia 2015 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. 2016 r. poz. 65 ze zm.), b) kierownika robót posiadającego uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych lub odpowiadające im uprawnienia wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów lub uprawnienia uznane na terytorium Rzeczypospolitej Polski na podstawie przepisów ustawy z dnia 22 grudnia 2015 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2023 r. poz. 334. ze zm.), c) kierownika robót posiadającego uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych lub odpowiadające im uprawnienia wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów lub uprawnienia uznane na terytorium Rzeczypospolitej Polski na podstawie przepisów ustawy z dnia 22 grudnia 2015 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2023 r. poz. 334. ze zm.).

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:

Tipo: Prezzo

Descrizione: Najniższa cena

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)

Criterio di aggiudicazione: numero: 100

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: polacco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://przetargi.giwk.pl>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://przetargi.giwk.pl>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: polacco

Catalogo elettronico: Non consentita

Obbligo di firma elettronica qualificata o sigillo elettronico qualificato [come definiti dal regolamento (UE) n. 910/2014]

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Descrizione della garanzia finanziaria: Wniesienie wadium w wysokości 100.000,00 zł (słownie: sto tysięcy złotych)

Termine per il ricevimento delle offerte: 27/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 90 Giorni

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 27/05/2026 10:05:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Określone w dokumentach zamówienia

È richiesto un accordo di non divulgazione: no

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Accordo finanziario: Określone we wzorze umowy (Część II SWZ)

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Informazioni sui termini per il riesame: Organ odwoławczy: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Informacje o terminach odwołania: 1. W toku postępowania o udzielenie zamówienia przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w przepisach Działu IX ustawy Pzp – odwołanie do Krajowej Izby Odwoławczej i skarga do sądu okręgowego wnoszone w sposób i w terminach określonych w ustawie Pzp. Środki ochrony prawnej określone w ww. przepisach przysługują wykonawcom, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp. 2. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 515 ust 1 pkt 1 lit a) ustawy Pzp, albo w terminie 15 dni – w pozostałych przypadkach. 3. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 4. Odwołanie wobec czynności innych niż określone powyżej wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 5. Jeżeli zamawiający nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie: 1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

ogłoszenia o udzieleniu zamówienia; 2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di fiscalità nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito:

Gdańska Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o.

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di protezione dell'ambiente nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito: Gdańska Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o.

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di tutela dei lavoratori e condizioni di lavoro nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito: Gdańska Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Gdańska Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o.

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Gdańska Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Gdańska Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o.

Organizzazione che tratta le offerte: Gdańska Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o.

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Gdańska Infrastruktura Wodociągowo-Kanalizacyjna Sp. z o.o.

Numero di registrazione: 0000216612

Numero di registrazione: 5832870369

Numero di registrazione: 193079339

Indirizzo postale: ul. Kartuska 201

Località: Gdańsk

Codice postale: 80-122

Suddivisione del paese (NUTS): Trójmiejski (PL633)

Paese: Polonia

Referente: Dział Zamówień

E-mail: ez@giwk.pl

Telefono: +48 58 326 67 00

Fax: +48 58 326 67 01

Indirizzo internet: <https://www.giwk.pl>

Profilo del committente: <https://www.przetargi.giwk.pl>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione

Organizzazione che tratta le offerte

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di fiscalità nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di protezione dell'ambiente nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito

Organizzazione presso la quale possono essere richieste informazioni sul quadro normativo generale vigente in materia di tutela dei lavoratori e condizioni di lavoro nel luogo in cui l'appalto deve essere eseguito

8.1. **ORG-0002**

Nome ufficiale: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Numero di registrazione: 5262239325

Indirizzo postale: ul. Postępu 17A

Località: Warszawa

Codice postale: 02-676

Suddivisione del paese (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Paese: Polonia

Referente: Sekretariat

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefono: +48224587801

Fax: +48224587800

Indirizzo internet: <https://www.gov.pl/web/uzp/krajowa-izba-odwolawcza>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. **ORG-0000**

Nome ufficiale: Publications Office of the European Union

Numero di registrazione: PUBL

Località: Luxembourg

Codice postale: 2417

Suddivisione del paese (NUTS): Luxembourg (LU000)

Paese: Lussemburgo

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefono: +352 29291

Indirizzo internet: <https://op.europa.eu>

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

10. Modifica

Versione dell'avviso precedente da modificare

:

321164-2026

Motivo principale della modifica

:

Rettifica errore editore

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 1e784239-1ca7-4676-a7fc-f4b80ae4c140 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 17

Data di trasmissione dell'avviso: 14/05/2026 08:39:13 (UTC+00:00) ora dell'Europa occidentale, GMT

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: polacco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 336445-2026

Numero dell'edizione della GU S: 94/2026

Data di pubblicazione: 18/05/2026